



Программа новых gTLD Справочный документ

Требование, по которому строки должны состоять не менее чем из 3 символов, и его обсуждение

Дата публикации:

30 мая 2009 г.

Введение в программу новых gTLD

ICANN основана десять лет назад как некоммерческая общественная организация с привлечением большого количества заинтересованных сторон. Целью ее создания было управление адресной системой Интернета. Одним из главенствующих принципов организации, признанным США и другими странами, стала поддержка конкурентной борьбы на рынке имен доменов, а также обеспечение безопасности и стабильности Интернета. Будущее расширение откроет путь к инновациям и возможности выбора, а также приведет к изменениям в адресной системе Интернета, которая в данный момент ограничена всего 21 общим именем доменов высшего уровня. На данный момент количество пользователей Интернета составляет 1,5 миллиарда и продолжает расти, поэтому многофункциональность, разнообразие и конкурентная борьба являются основополагающими факторами успеха и развития глобальной сети.

За решением о проведении предстоящих циклов приема заявок последовало длительное и подробное обсуждение данного проекта со всеми заинтересованными группами глобального сообщества пользователей Интернета. В этом обсуждении, которое продлилось более 18 месяцев, приняли участие представители самых различных заинтересованных сторон: государственных учреждений, физических лиц, гражданского сообщества, сторонников коммерческой и интеллектуальной собственности, а также технологического сообщества. В октябре 2007 Организация поддержки общих имен (GNSO) — одна из групп, управляющих глобальной политикой Интернета в ICANN — завершила разработку политики новых gTLD и утвердила ряд рекомендаций. Кульминацией процесса разработки данной политики стало решение Совета директоров ICANN о принятии политики, разработанной сообществом, провозглашенное на собрании ICANN в Париже в июле 2008 г. Подробные сведения о процессе разработки и результатах принятия данной политики приведены по адресу <http://gns0.icann.org/issues/new-gtlds/>.

Данный документ является частью серии документов, которые представляют собой справочную информацию, опубликованную компанией ICANN с целью помочь интернет-сообществу наилучшим образом понять Запрос предложения (RFP), известный также как «руководство кандидата». Период общественного обсуждения руководства кандидата позволит интернет-сообществу внимательно рассмотреть его и внести предложения. Эти комментарии будут в дальнейшем использоваться для редактирования документов при подготовке к последней версии Руководства кандидата. Компания ICANN опубликует окончательный вариант руководства кандидата в первой половине 2010 года. Для получения последней информации, графика работ и деятельности, относящейся к новой программе gTLD, перейдите по ссылке <http://www.icann.org/en/topics/new-gtld-program.htm>. Обратите внимание, что это только предварительная версия, предназначенная для обсуждения. Потенциальным кандидатам не следует полагаться на точность описываемых подробностей программы новых gTLD, поскольку программа все еще подвергается обсуждению и пересмотру.

Сводка основных пунктов данного документа

- Исторически gTLDs состояли из 3 и более символов, в то время как ccTLD были двухсимвольными комбинациями, входящими в список, определенный стандартом ISO3166-1;
- в ходе внедрения новых gTLD во второй версии «Руководства для кандидата» было сформулировано следующее: *«Строки, на которые поданы заявки, должны состоять из трех и более визуально различимых букв или, в случае необходимости, иных символов письменной речи»;*
- в некоторых из полученных комментариев отмечалась необходимость разрешения таких gTLD, которые состояли бы менее чем из трех символов;
- данный документ содержит выработанное сообществом решение, в соответствии с которым gTLD строки длиной менее трех символов в определенных случаях будут разрешены, а также аргументы в пользу этого решения и против него.

Во второй версии «Руководства для кандидата» было сформулировано следующее: *«Строки, на которые поданы заявки, должны состоять из трех и более визуально различимых букв или, в случае необходимости, иных символов письменной речи»;* В этом же руководстве отмечено, что по данной теме в ICANN был направлен ряд комментариев, и в некоторых из них содержится требование для определенных случаев разрешить gTLD, меньшие 3 символов. В комментарии также отмечается, что под определенными случаями подразумеваются ситуации, когда комбинация из одного или двух символов является законченным словом (общеупотребительным словом или географическим названием).

Как было сказано в ходе общественного обсуждения, требование к наличию не менее чем трех символов в доменном имени gTLD неприемлемо для многих языков, поскольку в некоторых случаях один или два «слога» представляют собой осмысленное слово. В частности, к таким языкам относятся китайский, японский и корейский. Для пользователей Интернета, говорящих на этих языках, внедрение IDN gTLD без одно- и двухсимвольных URL-адресов высшего уровня окажется бессмысленным. Согласованное создание исключения из правил для китайского, японского и корейского языков — возможный путь решения этой проблемы.

Вопросы, которые возникли при разработке второй версии Руководства и были связаны с требованиями к длине строк и выработке соответствующего способа их реализации, обсуждаются в анализе общественных обсуждений, доступном по следующей ссылке: <http://www.icann.org/en/topics/newgtlds/agv1-analysis-public-comments-18feb09-en.pdf>.

Как разъясняется в работе по анализу общественных обсуждений, наибольшие опасения вызывает путаница, которая может возникнуть у пользователей в случае разрешения строк длиной менее 3 символов. Такие строки могут совпасть как с существующими ccTLD, так и с ccTLD, которые могут появиться в случае расширения списка, определенного стандартом ISO-3166-1. Тем не менее, совершенно понятно, что некоторые символы (в разных системах письменности) к путанице не приведут.

Стратегия, рекомендованная комитету ICANN организацией GNSO, заключается в том, что выделение одно- и двухсимвольные строк для некоторых систем письменности возможно, однако каждый такой случай необходимо анализировать отдельно. По мере разработки деталей реализации выяснилось, что идентифицировать четкий набор правил, основывающийся на идеографике, для разрешения таких строк для той или иной системы письменности затруднительно. Поэтому правилами предусмотрено отдельное рассмотрение каждого предложения использования строк длиной меньше 3 символов. В результате ICANN приступил к дальнейшему анализу отзывов с целью создания такого набора правил, который мог бы применяться при выделении одно- и двухсимвольных строк, при этом не создавая проблем работы DNS ни с точки зрения стабильности, ни с точки зрения безопасности.

В данной статье приведены обсуждение и анализ проблемы смягчения требования к минимальной длине строки (равной трем символам). В данном обсуждении рассматривается необходимость смягчения ограничений на минимальную длину строки для таких систем письменности, в которых один или два символа зачастую выражают завершённые слова, как это происходит в языках с системой письменности ККЯ. Кроме того, в него вошёл предложенный тест. Этот материал опубликован компанией ICANN с целью вызвать более широкое обсуждение в сообществе и подготовиться к встрече ICANN в Сиднее, Австралия, 21-26 июня 2009 года. Приемлемое решение должно представлять собой четко сформулированное и понятное руководство, согласно которому строки длиной менее 3 символов было бы разрешено использовать в TLD. Решение должно быть технически грамотным и рассматривать все высказанные допустимые вопросы, например путаницу в результате совпадения двухсимвольных строк со стандартными обозначениями стран.

Предлагаемое решение, позволяющее разрешить строки gTLD длиной менее 3 символов

Дальнейшие комментарии и предложения были получены в ходе общественного обсуждения и консультаций во время и после встречи ICANN в Мехико в марте 2009 года.

“Компания ICANN должна последовать принципиальным рекомендациям GNSO и снять либо ограничение на длину IDN TLD (которое сейчас требует более чем трех символов) или так поменять это ограничение, чтобы оно зависело от используемой системы письменности. Без предложенных изменений ограничение на длину строки будет особенно отталкивать китайских TLD, поскольку большинство значимых китайских состоит только из 2 китайских символов.”

Те же возражения были получены по отношению к японским и корейским символам.

Участники группы реестров gTLD утверждают, что для китайского, японского и корейского языков должно быть сделано исключение из правила о длине строки.

Существует несколько предложений, позволяющих установить, должны ли для некоторой письменности регистрироваться одно- и двухсимвольные имена.

В одной из рекомендаций сказано:

Если в системе письменности некоторого языка у большинства символов Юникод существует свое собственное значение, то ограничение минимальной длины строки, равное 3 символам, не должно применяться. Кандидат должен указать, по какой системе письменности записывается заявляемая в качестве доменного имени строка, а именно, является ли письменность логографической, слоговой, алфавитной,

абугидой, консонантным письмом или письмом, отражающим дифференциальные признаки фонем. Правило должно применяться к каждой отдельной строке, а не основываться на правилах языка в целом (то есть строка, записанная по-японски хираганой, может быть ограничена по минимальной длине, тогда как короткая строка, записанная кандзи, может быть разрешена). Дж. Сенг (13 апреля 2009 г.).

В другой:

Требование к минимальной длине строки (составляющей 3 символа) не должно применяться к таким системам письменности, в которых основные блоки связаны с общепринятыми значениями и где последовательности, состоящие из одного или двух символов, имеют свое собственное значение, не являясь аббревиатурами. Такие системы письменности даже отдаленно не похожи на латинскую, с которой их никак нельзя спутать даже по внешнему виду (по теме строк есть отдельный аналитический обзор). Набор символов в таких системах письменности в десятки раз превосходит наборы символов алфавитных или слоговых систем (в версии Юникод 3.2 есть 71442 символа китайского языка и только 26 букв английского алфавита). В. Тан. (13 апреля 2009 г.).

Наиболее содержательный из полученных тестов:

Следующие условия должны быть выполнены для того, чтобы была разрешена строка gTLD длиной меньше 3 символов:

1. В строке не должно быть алфавитных символов верхнего регистра. Согласно первому правилу, все символы верхнего регистра должны быть исключены. Никакая строка, содержащая один или более символов, обладающих свойством Юникод «Lu», не допускается в качестве TLD.
2. В строке не должно быть алфавитных символов нижнего регистра. Согласно второму правилу, все символы нижнего регистра должны быть исключены. Никакая строка, содержащая один или более символов, обладающих свойством Юникод «ll», не допускается в качестве TLD.

Правила 1 и 2, примененные вместе, удаляют практически все символы Юникод, которые визуально похожи на символы ASCII, используемые в строках ccTLD. Тем не менее, некоторые особые случаи требуют дальнейшего рассмотрения.

3. Строки, которые не были удалены правилами 1 и 2 и содержат меньше трех символов, необходимо проверить на визуальную схожесть с основными символами латинского алфавита (a,b,...,z), чтобы избежать конфликтов с существующими ccTLD или с любыми будущими расширениями стандарта ISO 3166-1.

Это правило можно выразить разными способами, как показано в приведенном ниже примере:

- Строки, содержащие символы, которые относятся хотя бы к одной из перечисленных ниже категорий Юникод, считаются строками, содержащими «алфавитную систему письменности», и подлежат ограничению минимальной длины, равному 3 символам. Иначе система письменности считается неалфавитной, вследствие чего не может подлежать трехсимвольному ограничению минимальной длины. Значения общих категорий равны L& (то есть Lu, Ll и Lt) [Эти значения соответствуют основному латинскому алфавиту] или

- входят в список свойств, приведенный по ссылке [<http://unicode.org/Public/UNIDATA/PropList.txt>], в который входят другие алфавитные символы или другие символы нижнего регистра. [В этом списке перечислены нелатинские, но алфавитные виды письменности, такие как арабский, иврит, санскрит и так далее.]

1. Если в строке содержатся символы, которые перечислены в списке свойств, приведенном по ссылке <http://unicode.org/Public/UNIDATA/PropList.txt>, то есть идеографические, то минимальная длина такой строки может быть меньше 3 символов.

В ходе данного общественного обсуждения было указано, что ограничение регистраций имен минимальной длиной в 3 символа или более может серьезно ограничить применение разрабатываемых предложений в некоторых регионах мира. Кроме того, были выработаны конкретные предложения по разрешению ситуации.

Аргументы противников разрешения строк gTLD длиной менее 3 символов

Аргументы, приведенные оппонентами, можно разделить на следующие категории:

Справедливость при рассмотрении заявок

Кроме комментариев от пользователей, говорящих на языках ККЯ (китайском, корейском, японском), ICANN также получал возражения, высказанные жителями Европы. В них выражалась озабоченность тем, что некоторые одно- и двухсимвольные сочетания в европейских языках являются самостоятельными словами, обладают собственным значением, а в некоторых случаях и обозначают географическое местоположение. Эти доводы приводились против того, чтобы разрешить использование строк длиной менее 3 символов, как предлагалось выше. Если строки длиной менее 3 символов будут разрешены для языков ККЯ, то для того, чтобы ко всем языкам применялись одинаковые правила, такие же строки должны быть разрешены и для других языков.

Заявления, касающиеся китайских слов и количества символов

В качестве другого аргумента приводится тот факт, что только некоторые символы китайского языка являются словами. Большинство китайских слов записывается двумя и более символами. Если исключить определенные неявные предположения о фонетике (один символ соответствует одной фонеме), то китайские символы можно будет рассматривать как слоги, что намного точнее. Кроме того, есть мнения, что большинство китайских слов состоят более чем из одного символа.

Пробная эксплуатация нескольких gTLD, состоящих менее чем из 3 символов

Комитету ICANN высказывались предложения о разработке пробной реализации небольшого количества gTLD, состоящих менее чем из 3 символов. Результаты такого тестирования можно было бы использовать в дальнейшем с тем, чтобы разработать процесс более широкого выделения коротких строк.

Перевод TLD

Некоторые из полученных комментариев были посвящены переводу существующих TLD. Выяснилось, что отсутствует как таковая сама модель перевода TLD. Таким образом,

двухбуквенные коды ISO и другие TLD, являющиеся «аббревиатурами», нельзя перевести в строки IDN длиной менее 3 символов с сохранением значения исходной строки. Они не являются стандартизованными аббревиатурами, а сами по себе аббревиатуры не являются концепцией, общепринятой во всех языках и культурах мира. В частности, ccTLD являются стандартизованной системой кодов, которая была выбрана по ряду причин, в том числе из-за узнаваемости и четкости символов латинского алфавита.

Функция делегирования ccTLD компании ICANN

В настоящее время функция делегирования IANA опирается на недостаточное количество двухсимвольных сочетаний символов ASCII, и все такие сочетания рассматриваются как CCTLD (по мере включения в список ISO 3166-1). Как в обсуждениях внутри сообщества ICANN, так и на совещаниях ISO MA в течение последних нескольких лет обсуждается тема расширения списка ISO3166-1, чтобы в списке можно было хранить сочетания символов других письменных систем, тем самым представляя страну и названия территорий. Это потребует выполнения многолетней разработки силами лучших аналитиков ISO (и может произойти после ccNSO IDN PDP). Результат ускоренного режима станет аргументом в продолжающейся дискуссии по поводу перспективы расширения списка ISO3166-1 и связанных с ICANN делегированных функций, а также долговременные ccNSO PDP для IDN ccTLDsThe.

Делегирование одно- и двухсимвольных пометок может поставить под угрозу будущие механизмы делегирования.

Заключение

Сообщество ICANN продолжает работать над предложенными решениями, уравнивая потребности сообщества в широком использовании результатов с потребностью развить максимальный потенциал одного решения. Требуется интенсивная и широкая дискуссия в сообществе.

Обсуждение должно продолжаться, чтобы сохранить основное свойство сети Интернет: способность воспринимать новшества.

ICANN приглашает сообщества присоединиться к диалогу и исследовать, может ли данная идея или идеи, которые предстоит найти, способствовать решению этой проблемы.